





# GÜVENLİK TALİMATLARI

Evlerde kullanılan bu dikişş makinesi IEC/EN 60335-2-28 standartlarına uygun olarak tasarlanmıştır.

## Elektrik bağlantısı

Bu dikiş makinesinin elektrik voltajı platenin altında belirtilmiştir. Voltajının ona göre ayarlanması gerekir.

## Güvenlik notları

- Bu dikiş makinesi, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi veya makinenin kullanımıyla ilgili talimatları olmadıkça fiziksel, duyusal veya zihinsel yeterlilikleri olmayan veya makine hakkında bilgisi ve deneyimi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Dikiş makinesiyle oynamamalarını sağlamak üzere çocukların denetlenmesi gerekir.
- Elektriğe bağlı olduğunda dikiş makinesinin başından ayrılınmaması gerekir.
- Temizlemeden önce ve kullanılmasından hemen sonra dikiş makinesi elektrik prizinden çekilmelidir.
- İğneye veya masuraya iplik takma, iğneyi veya kumaş basma ayağını değiştirme gibi iğnenin bulunduğu alanda yaptığınız işlerde dikiş makinesini kapalı ("0") duruma getirin.
- Kordonu veya fişi hasar görmüşse, dikiş makinesini asla kullanmayın.
- Güvenliğiniz için gözlük takın.
- Parmaklarınızı hareket eden parçalardan uzak tutun. Dikiş makinesi iğnesinin çevresinde özellikle dikkatli olunmalıdır.
- Bu dikiş makinesini yalnızca el kitabında belirtilen amaç için kullanın. Yalnızca üretici tarafından bu el kitabında belirtilen aksesuarları kullanın.

## Ürünün enerji tüketimi açısından verimli kullanımına ilişkin bilgiler

- Sürekli ve yoğun kullanımlarda makinenizi belli aralıklarla dinlendiriniz.
- Makinenizi ısı kaynaklarından (direk güneş ışığı, soba, radyatör, kalorifer peteği vb ) koruyunuz.
- Makinenizi çalıştırdığınız yerdeki elektrik voltajını sık sık kontrol ediniz ve makinenizi şebekeden kaynaklanabilecek elektrik dalgalanmalarından koruyunuz. Eğer bulunduğunuz bölgede şebeke elektriğinde voltaj düşmesi yada yükselmesi gibi problemler yaşıyorsanız. Makinenizin bulunduğu yere regülatör taktırmanız makinenizi verimli kullanabilmenize yardımcı olacaktır.
- Makinenizin bakım ve temizlik işlemlerini mutlaka zamanında yapınız.
- Makinenizi mutlaka kullanma klavuzunda tarif edilen şekilde çalıştırınız.



Bu ürünün elektronik parçalarının geri dönüşümü (recycling) hakkında bulunduğunuz ülkenin bu konuda geçerli kanun hükümlerine mutlaka dikkat etmelisiniz. Bu konuda kararsız iseniz PFAFF® bayiinizle irtibat kurunuz.

# 

# **Tebrikler!**

Yeni PFAFF<sup>®</sup> creative<sup>™</sup> 3.0 dikiş ve nakış makinesini tercih ettiğiniz için tebrik ederiz.

Bir dikiş meraklısı olarak dünya üzerindeki en gelişmiş ve en kapsamlı işleve sahip dikiş ve nakış makinelerinden birini edindiniz, artık tüm yaratıcı fikirlerinizi en yüksek teknoloji ve özellikleri kullanarak gerçeğe dönüştürme imkanına sahipsiniz.

Başlamadan önce, lütfen bu kullanıcı kılavuzunu okumak için biraz zaman ayırın. Kısa zamanda, makinenizden en iyi nasıl faydalanacağınızı keşfedeceksiniz. Yetkili PFAFF® temsilcimiz de ihtiyacınız olduğunda size memnuniyetle bilgi verecektir.

PFAFF<sup>®</sup> creative<sup>™</sup> 3.0 dikiş ve nakış makineniz dikiş ve nakış alanında tamamen farklı bir tecrübe yaşamanızı sağlayacak.

## İÇİNDEKİLER

#### ⊥ Giriş

## 1:7

| Makinova gonal bakus    | 1.0  |
|-------------------------|------|
| wiakilieye gellel bakiş | 1.0  |
| On taraf                |      |
| Arka taraf              |      |
| Üst parçalar            |      |
| Aksesuar bölmesi        |      |
| Dahil olan aksesuarlar  | 1:10 |
| Baskı ayakları          |      |
| Dikise genel bakış      | 1:12 |
| Genel dikişler          |      |
| Dekoratif dikişler      |      |
| Alfabeler               |      |
|                         |      |

#### 4

#### Hazırlıklar 2:1 2:2 Ambalajdan çıkarma Pedal kablosunu bağlama 2:2 Güç kablosunu ve pedalı bağlama 2:2 Dikişten sonra toplayıp kaldırma 2:3 LED ışıklar 2:3 Serbest kol 2:3 İplik kesici 2:3 Makara pimleri 2:4 Makineye iplik takma 2:5 İplik geçirme mekanizması..... 2:5 İplik sensörü 2:6 2:7 Masura sarma Masurayı takma 2:8 IDT<sup>™</sup> sistemi (Entegre Çift Besleme) 2:8 Baskı ayağını değiştirme 2:9 İğneyi değiştirme 2:9 Dişlileri indirme 2:9 İğneler 2:10 İplikler 2:11 Telalar 2:11 USB bağlantı noktası 2:12 USB taşınabilir nakış belleği ...... 2:12 Tamamlayıcı yazılım (PC) 2:12 Maknenizin güncellenmesi 2:13

## **B** lakine a

#### Makine ayarları ve düğmeleri 3:1 Dokunmatik ekran 3:2 Dokunmatik ekran – genel bakış 3:2 3:3 Ayarlar menüsü Düğmeler ve göstergeler 3:6 Yaygın simgeler 3:8

4:1

## 4

## Dikiş modu

| Dileiamodu                      | 4.2        |
|---------------------------------|------------|
| Başlangıç görünümü              | 4.2<br>4:2 |
| Dikiş modu – genel bakış        | 4:2        |
| Secim menüsü                    | 4:3        |
| Dikis secme                     |            |
| Yazı tipi seçme                 | 4:3        |
| Dikis avarları                  | 4:4        |
| Dikiş genişliği                 | 4:4        |
| Dikiş konumu                    | 4:4        |
| Dikiş uzunluğu                  | 4:5        |
| Dikiş yoğunluğu                 | 4:5        |
| Dengeleme                       | 4:5        |
| İplik tansiyonu                 | 4:6        |
| İkiz görüntü                    | 4:6        |
| Kişisel menüye kaydet           | 4:7        |
| Serbest hareket seçenekleri     | 4:8        |
| Sağlamlaştırma seçenekleri      | 4:10       |
| Dikiş programları               | 4:11       |
| Sıralama oluşturma              | 4:12       |
| Stitch Creator™ özelliği        | 4:12       |
| Dikiş teknikleri                | 4:13       |
| Fermuarları dikme               | 4:13       |
| Ağır kumaşta kenarları dikme    | 4:13       |
| Üç adımlı zigzag dikiş          | 4:14       |
| Gizli baskı dikişi              | 4:14       |
| Düğme ilikleri                  | 4:15       |
| Düğme dikme                     | 4:17       |
| Yama işlemi                     | 4:17       |
| Kapitone                        | 4:18       |
| Özel dikiş teknikleri           | 4:20       |
| Yaygın dikiş açılır pencereleri | 4:21       |

## 5 Sıra oluşturma

| E | 2 | 1  |
|---|---|----|
| Э | 2 | L. |

| Sıra oluşturma                                   | 5:2 |
|--|-----|
| Sıra oluşturma – genel bakış                     | 5:2 |
| Sıra oluşturmayı açma ve sıra oluşturmadan çıkma | 5:3 |
| Sıralama oluşturma                               | 5:3 |
| Sıralama yükleme ve dikme                        | 5:5 |
| Bir sıralamayı kaydetme                          | 5:5 |
| Önemli sıra oluşturma bilgileri                  | 5:6 |
| Genel sıralama açılır pencereleri                | 5:6 |
|  |     |



# 6

## Stitch Creator<sup>™</sup> özelliği 6:1

| Stitch Creator™ özelliği                               | 6:2   |
|--|-------|
| Stitch Creator™ özelliği – genel bakış                 | 6:2   |
| Stitch Creator™ özelliğini açma ve özellikten çıkma    | . 6:3 |
| Dikiş noktasının tanımı                                | . 6:3 |
| Oluşturmaya başlama – dikiş veya dikiş noktası ekleme. | . 6:3 |
| Dikiş noktaları seçme                                  | . 6:3 |
| Seçili dikiş noktasını tekrarlama                      | . 6:4 |
| Yeni bir dikiş noktası ekleme                          | . 6:4 |
| Üçlü dikiş   | . 6:4 |
| Yan yana ikiz görüntü                                  | . 6:4 |
| Uç uca ikiz görüntü                                    | . 6:4 |
| Seçili dikiş noktasını silme                           | . 6:4 |
| Dokunmatik işlevler                                    | 6:5   |
| İşaretli dikiş noktasının konumu                       | 6:5   |
| Bir dikişi yükleme ve dikme                            | 6:6   |
| Bir dikişi kaydetme                                    | 6:6   |
| Genel Stitch Creator™ özelliği açılır pencereleri      | 6:6   |

#### 7 Nakış modu – hazırlıklar 7:1 7:2 Nakış ünitesi genel bakış Nakış kasnağı genel bakış 7:2 6A nakış ayağını takın 7:2 Yerleşik desenler 7:3 creative<sup>™</sup> 3.0 Nakış koleksiyonu 7:3 Nakış ünitesini bağlama 7:3 Nakış ünitesini çıkarma 7:3 Kumaşa kasnak yerleştirmek için 7:4 Kasnakta kaydırma 7:4 7:5 Nakşa başlarken

## 8

## Nakış modu – düzenleme

| Nakış modu – düzenleme                   | 8:2 |
|--|-----|
| Nakış düzenleme – genel bakış            | 8:2 |
| Seçim menüsü                             | 8:3 |
| Desen yükleme                            | 8:3 |
| Yazı tipi yükleme                        | 8:3 |
| Kişisel dosyalardan/USB aygıttan yükleme | 8:3 |
| Dokunmatik işlevler                      | 8:4 |
| Taşı                                     | 8:4 |
| Ölçeklendirme                            | 8:4 |
| Döndür                                   | 8:4 |
| Desen seçme                              | 8:5 |
| Deseni kasnağa taşıma                    | 8:5 |
| Desenin ikiz görüntüsü                   | 8:5 |
| Desen silme                              | 8:5 |
| Nakış düzenlemede seçenek çubuğu         | 8:6 |
| Kişisel dosyalara kaydet                 | 8:6 |
| Yakınlaştırma seçenekleri/yatay kaydırma | 8:6 |
| Kasnak seçme                             | 8:7 |
| Nakış metni düzenleyicisi                | 8:7 |
| Nakış işleme                             | 8:7 |
| Nakış düzenleme açılır pencereleri       | 8:8 |

## 9

#### Nakış modu – işleme 9:1 Nakış işlemesine girmek için 9:2 Nakış işleme - genel bakış 9:2 Hız kontrolü 9:2 Hedef işareti 9:3 Teyelleme 9:3 Monokrom/tek renk 9:3 Dikiş dikiş ilerleme 9:3 İplik tansiyonu 9:3 Nakış bilgisi 9:4 Seçenek çubuğu 9:4 Nakış düzenlemeye dönme ...... 9:6 Temel hassas konumlandırmanın kullanımı 9:7 Hedef işaretine yakınlaştır ...... 9:8 Yaygın Nakış işleme açılır pencereleri 9:9

## 10

8:1

## Kişisel dosyalar

| Kişisel dosyalar                          | 10:2 |
|---|------|
| Dosya formatları                          | 10:2 |
| Kişisel dosyalara göz atma                | 10:3 |
| Dosya yükleme                             | 10:3 |
| Klasör açma                               | 10:3 |
| Bir üst seviyedeki klasöre gitme          | 10:3 |
| Organize etme                             | 10:4 |
| Ortak kişisel dosyalar açılır pencereleri | 10:4 |
|   |      |

## 11

| Bakım                                    | 11:1  |
|--|-------|
| Makineyi temizleme                       | 11:2  |
| Orijinal olmayan parçalar ve aksesuarlar | 11:2  |
| Sorun giderme                            | 11:3  |
| Dizin                                    | 11:5  |
| Fikri mülkiyet                           | 11:11 |
|  |       |

## 10:1



## Makineye genel bakış



#### Ön taraf

- 1. Dikiş kategorilerini içeren kapak
- 2. İplik takma yuvaları
- 3. İplik kesici
- 4. Sensörmatik düğme iliği ayağı soketi
- 5. LED ışıklar
- 6. Serbest kol
- 7. Ters dikiş
- 8. Ters dikiş göstergesi
- 9. İş göstergesi
- 10. İplik makası
- 11. Başlat/durdur
- 12. Baskı ayağını indir ve döndür seçenekleri arasında geçiş
- 13. Baskı ayağını kaldır ve ekstra yukarı kaldır seçenekleri arasında geçiş
- 14. Çabuk düğüm
- 15. Dikişi yeniden başlatma
- 16. Hız kontrolü

- 17. İğne yukarı/aşağı
- 18. PFAFF<sup>®</sup> creative<sup>™</sup> Renkli Dokunmatik Ekran
- 19. Düğme cetveli
- 20. Volan
- 21. Yerleşik USB bağlantı noktası
- 22. Ekran kalemi tutucusu
- 23. Ana düğme, güç kablosu konnektörleri ve pedal
- 24. Dişli düşürme kızağı

#### İğne alanı

28

25. Yerleşik iplik geçirme mekanizması

30

- 26. Masura kapağı
- 27. İğne plakası
- 28. Baskı ayağı
- 29. Baskı ayağı mili ve baskı ayağı tutucusu
- 30. İğne ipliği kılavuzu
- 31. İğne vidası
- 32. İğne mili

Giris

#### Arka taraf

- 33. Taşıma Kolu
- 34. IDT<sup>™</sup> sistemi
- 35. Nakış ünitesi bağlantı soketi



## Üst parçalar

- 36. İplik geçirme ve masura sarma için tansiyon önayar düzeneği
- 37. Masura sarıcı iplik kılavuzu
- 38. İplik kılavuzu
- 39. Masura sarıcı iplik kılavuzları
- 40. Masura sarıcı iplik kesici
- 41. Masura sarma mili
- 42. Yedek makara pimi
- 43. Makara tutucuları
- 44. Makara pimi
- 45. İplik tansiyon diski
- 46. Germe kolu

#### Aksesuar bölmesi

Aksesuar bölmesindeki baskı ayakları ve masuralar için özel bölümlerin yanı sıra iğneler ve diğer aksesuarlar için de alan bulunur. Kolaylıkla erişebilmek için aksesuarları bölmede saklayın.

- 47. Aksesuar alanı
- 48. Baskı ayakları için çıkartılabilir bölme
- 49. Çıkartılabilir masura tutucu

#### Nakış ünitesi parçaları

(tip BE16)

- 50. Nakış ünitesi ayırma düğmesi
- 51. Seviye ayarlama ayağı
- 52. Nakış ünitesi soketi
- 53. Nakış kasnağı bağlantılarının kurulması
- 54. Nakış kolu







Giriş

## Dahil olan aksesuarlar

#### Aksesuarlar

- 55. Ekran kalemi
- 56. İplik ağı (2)
- 57. Kenar kılavuzu
- 58. Koruyucu keçe (2)
- 59. USB taşınabilir nakış belleği
- 60. Tornavida
- 61. Dikiş sökme aleti
- 62. Fırça
- 63. Makara tutucu, büyük (2)
- 64. Makara tutucu, orta
- 65. Makara tutucu, küçük
- 66. Çok amaçlı araç
- 67. Masuralar (10)
- 68. Kasnak klipsleri



#### Mevcut kasnaklar

- 69. creative<sup>™</sup> 120 Kare kasnak (120x120)
- 70. creative<sup>™</sup> Elite kasnak (260x200)



70

#### Resimde bulunmayan ancak dahil olan aksesuarlar

- Pedal
- Güç kablosu
- İğneler
- Taşıma çantası
- Mikrofiber kılıf
- creative<sup>™</sup> 3.0 Nakış koleksiyonu
- Hızlı başlangıç nakış kiti
- Garanti

Giriş

#### Baskı ayakları



**OA –** IDT<sup>™</sup> **sistemi için standart baskı ayağı (teslim edilirken makinede takılıdır)** Bu ayak genellikle 1,0mm'den daha büyük dikiş uzunluğundaki düz ve zigzag dikişler için kullanılır.



#### 1A – IDT<sup>™</sup> sistemi için Fantezi dikiş ayağı

Bu ayak dekoratif dikişler için kullanılır. Ayağın alt kısmındaki kanal, dikişlerin üzerinden düzgün bir şekilde geçmesi için tasarlanmıştır.



#### 2A – Fantezi dikiş ayağı

Dikiş uzunluğu 1,0 mm'den daha kısa olan dekoratif dikişler, kısa zigzag dikişler veya diğer genel dikiş işlemlerini yaparken bu ayağı kullanın. Ayağın alt kısmındaki kanal, dikişlerin üzerinden düzgün bir şekilde geçmesi için tasarlanmıştır.



#### 3 – IDT<sup>™</sup> sistemi için gizli baskı dikiş ayağı

Bu ayak gizli baskı dikişleri için kullanılır. Ayaktaki uç kısım kumaşı yönlendirir. Ayakta bulunan kırmızı kılavuz baskı kenarının katlanmış kısmında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



#### 4 – IDT<sup>™</sup> sistemi için fermuar ayağı

Bu ayak iğnenin sağına veya soluna yaslanarak fermuar dişlerinin her iki tarafına da yakın dikiş yapılmasını kolaylaştırır. Fermuar dişlerine daha yakın dikiş yapmak için iğne konumunu sağa veya sola kaydırın.



#### 5A – Sensörmatik düğme iliği ayağı

Makineye bağlandığında, düğme iliği makineye girilen uzunlukta dikilir.



#### 5M – Manuel düğme iliği ayağı

Bu ayak düğme iliklerini el yordamıyla dikmek için kullanılır. Giysinin kenarını konumlandırmak için ayağın üzerindeki işaretleri kullanın. Ayağın arkasındaki fitil düğme iliği fitilini tutar.



#### 6A – Nakış/Sensörmatik serbest hareket ayağı

Bu ayak nakış ve serbest hareketli dikiş için kullanılır. Bu ayak aynı zamanda yama yapmak için de kullanılabilir.

Önemli: 2A, 5A, 5M ve 6A baskı ayakları kullanılırken IDT™ sisteminin devre dışı bırakıldığından emin olun.

## Dikişe genel bakış

## Genel dikişler

| Dikiş                   | Dikiş numarası | Ad                                      | Açıklama  |
|-------------------------|----------------|---|---|
|                         | 1.1.1          | Düz dikiş                               | Dikiş veya üst dikiş için. 37 farklı iğne konumundan birini seçin.<br>Dikkat: Bu dikiş, 2.1.1 dikişinden daha sağlam bir düğüm oluşturur.   |
|                         | 1.1.2          | Streç üçlü düz dikiş                    | Sağlamlaştırılmış dikiş. Üst dikiş.   |
| ↑                       | 1.1.3          | Ters düz dikiş                          | Sağlam düğümlü sürekli ters dikiş.  |
|                         | 1.1.4          | Teyel dikişi                            | Teyelleme için kullanılan tekli dikiş. Dişlileri indirin. Bir dikiş için<br>pedala basın. Bir dikiş daha atmak için kumaşı elinizle istediğiniz<br>konuma getirin ve pedala tekrar basın. |
| $\sim$                  | 1.1.5          | Zigzag dikiş                            | Dikişleri sağlamlaştırma, temiz bitirme, streç dikiş ve dantel ekleme.  |
|                         | 1.1.6          | Zigzag dikiş, sağ ve sol<br>iğne konumu | Dikişleri sağlamlaştırma, temiz bitirme, streç dikiş.   |
| NNNN                    | 1.1.7          | Z-zigzag dikiş                          | Aplike, kordon/örgü tutturma, fistolar.   |
| $\leq$                  | 1.1.8          | Streç üçlü zigzag dikiş                 | Dekoratif kumaş eteği baskıları veya üst dikiş için elastik dikiş.  |
| $\leq$                  | 1.1.9          | Üç adımda zigzag dikiş                  | Elastik dikiş, yama, onarma ve dekoratif dikiş.   |
| $\leq$                  | 1.1.10         | Elastik dikiş                           | Elastik dikiş, yama, onarma.  |
| $\leq$                  | 1.1.11         | Üçlü streç dikiş                        | Elastik dikiş, yama, onarma ve dekoratif dikiş.   |
| 300                     | 1.1.12         | Bal peteği dikişi                       | Streç kumaşlar ve kumaş etekleri için dekoratif dikiş. Ayrıca<br>masuradaki elastik iplik ile kullanılır.   |
| ×                       | 1.1.13         | Köprü dikişi                            | Kumaşları birleştirme ve kapitone, kapitone için dekoratif dikiş, etek<br>dikişi.   |
| ᠕᠕ᠰ                     | 1.1.14         | Elastik astar dikişi                    | Dikişleri üst üste getirirken havlu kumaş, deri ve kabarık kumaşlar<br>için bağlantı dikişi.  |
| X                       | 1.1.15         | Çapraz baskı dikişi                     | Streç kumaşlar için elastik dekoratif baskı.  |
| $\checkmark \checkmark$ | 1.1.16         | Gizli baskı dikişi                      | Örme kumaşlarda gizli baskı dikişi.   |
| $\sim$                  | 1.1.17         | Esnek gizli baskı dikişi                | Streç kumaşlarda gizli baskı dikişi.  |
|                         | 1.1.18         | Streç triko dikişi                      | Streç kumaşlarda dikiş yeri dikme.  |
|                         | 1.2.1          | Kapalı overlok                          | Streç kumaşlara tek bir adımda dikiş atın ve sürfile yapın.   |

| АЛЛАЛ          | 1.2.2  | Kapalı overlok                               | Tek bir adımda dikiş atın ve sürfile yapın.   |
|----------------|--------|--|---|
| DDDD           | 1.2.3  | Kapalı overlok                               | Sağlamlaştırılmış kenarla tek bir adımda dikiş atın ve sürfile yapın.                     |
|                | 1.2.4  | Elastik sürfile                              | Streç kumaşlara tek bir adımda dikiş atın ve sürfile yapın.                               |
| 11111          | 1.2.5  | Standart sürfile                             | Sağlamlaştırılmış kenarla, streç kumaşlara tek bir adımda dikiş atın<br>ve sürfile yapın. |
| 1111           | 1.2.6  | Overlok                                      | Streç kumaşlara tek bir adımda dikiş atın ve sürfile yapın.                               |
| $\overline{M}$ | 1.2.7  | Kapalı overlok                               | Tek bir adımda dikiş atın ve sürfile yapın, yama yapın ve etek<br>bastırın.               |
|                | 1.2.8  | Streç örme overlok                           | Streç kumaşlara tek bir adımda dikiş atın ve sürfile yapın.                               |
|                | 1.2.9  | Sağlamlaştırılmış<br>overlok                 | Streç kumaşlara tek bir adımda dikiş atın ve sürfile yapın ve<br>sağlamlaştırın.          |
|                | 1.2.10 | Bitmiş kenar overloğu                        | Sağlamlaştırılmış kenarla, streç kumaşlara tek bir adımda dikiş atın<br>ve sürfile yapın. |
|                | 1.2.11 | Sürfile benzeri etek<br>dikişi               | Streç kumaşların etek dikişlerinde sürfile dikiş görünümü elde edin.                      |
| TITITI         | 1.2.12 | Açık overlok gizli etek<br>bastırma dikişi   | Örme kumaşlar için dekoratif gizli overlok dikişleri elde edin.                           |
| MMM            | 1.2.13 | Kapalı overlok gizli<br>etek bastırma dikişi | Streç kumaşlar için dekoratif overlok etek bastırma dikişleri elde edin.                  |
|                | 1.3.1  | Keten düğme iliği                            | Bluzlar, gömlekler ve keten kumaşlar için düğme iliği.                                    |
|                | 1.3.2  | Standart ilik                                | Bluzlar, gömlekler ve ceketler için basit ilik. Aynı zamanda da ev<br>dekoru için         |
|                | 1.3.3  | Sivri uç teyelli<br>yuvarlak düğme iliği     | Giysiler için ilik.   |
|                | 1.3.4  | Boylamasına teyelli<br>yuvarlak ilik         | Giysiler için ilik.   |
| Û              | 1.3.5  | Sivri uçlu teyelli kuş<br>gözü düğme iliği   | Terzi iliği veya dekoratif ilik de denir.   |
|                | 1.3.6  | Boylamasına teyelli<br>kuş gözü ilik         | Ceketler veya pantolonlar için terzi iliği.   |
|                | 1.3.7  | Yuvarlak düğme iliği                         | Hafif giysiler veya ceketler için düğme iliği.  |
|                | 1.3.8  | Streç ilik                                   | Streç kumaşlar için ilik.   |
|                | 1.3.9  | Çapraz dikişli düğme<br>iliği                | Dekoratif düğme iliği.  |

|                     | 1.3.10 | Dekoratif fistolu<br>düğme iliği                     | Ceketler için dekoratif düğme iliği   |
|---------------------|--------|--|---|
| Û                   | 1.3.11 | Teyelli sivri uçlu ilik                              | Dekoratif nostalji ilik.  |
|                     | 1.3.12 | Gizli düğme iliği                                    | Gizli düğme iliği için astar dikişi.  |
| $\bigcirc \bigcirc$ | 1.3.13 | Düğme dikme  | Düğme veya teyel üzerine dikin. Dişlileri indirin.                            |
| Ó                   | 1.4.1  | Dekoratif fisto                                      | Nostalji dikiş için dekoratif fisto   |
|                     | 1.4.2  | Programlanabilir yama<br>dikişi                      | Deliklere veya hasarlı kumaşa yama yapma.                                     |
|                     | 1.4.3  | Programlanabilir<br>sağlamlaştırılmış yama<br>dikişi | Deliklere veya hasarlı kumaşa sağlamlaştırılmış yama yapma.                   |
|                     | 1.4.4  | Punteriz dikişi                                      | Dikişleri ve cepleri otomatik olarak sağlamlaştırın.                          |
|                     | 1.4.5  | Kot punteriz dikişi                                  | Dikişleri ve cepleri otomatik olarak dekoratif bir şekilde<br>sağlamlaştırın. |
|                     | 1.4.6  | Dekoratif punteriz                                   | Dikişleri ve cepleri otomatik olarak dekoratif bir şekilde<br>sağlamlaştırın. |
| X                   | 1.4.7  | Çapraz punteriz dikişi                               | Dikişleri ve cepleri otomatik olarak sağlamlaştırın.                          |

## Dekoratif dikişler



2.1 Kapitone dikişleri – El işi görünümlü dikişler



2.2 Kapitone dikişleri – Antik görünümlü kapitone dikişleri



2.4 Kapitone dikişleri – Karışık desenli yama dikişleri



2.4 Kapitone dikişleri – Karışık desenli yama dikişleri



2.3 Kapitone dikişleri – Noktalama (stippling) dikişleri



3.1 Sanatsal iğne dikişleri – Çapraz dikişler



3.2 Sanatsal iğne dikişleri – Kumaş eteği dikişleri



3.3 Sanatsal iğne dikişleri – Antik el işi nakış dikişleri



3.3 Sanatsal iğne dikişleri – Antik el işi nakış dikişleri



3.4 Sanatsal iğne dikişleri – Büzgü dikişleri



4.1 Dekoratif dikişler – Saten ve kenar dikişleri



4.1 Dekoratif dikişler – Saten ve kenar dikişleri



4.2 Dekoratif dikişler – Çiçek ve süs dikişleri



4.2 Dekoratif dikişler – Çiçek ve süs dikişleri

4.4 Dekoratif dikişler –

Eğlenceli dikişler

11



4.3 Dekoratif dikişler – Sanat dikişleri



4.4 Dekoratif dikişler – Eğlenceli dikişler



4.3 Dekoratif dikişler – Sanat dikişleri



5.1 Dikiş teknikleri – İsteğe bağlı ayaklarla dikiş



∃≫o

5.2 Dikiş teknikleri – El işi görünümlü kapitone dikişleri

#### Alfabeler



Comic



Konturlu

Giriş





Kiril



## Ambalajdan çıkarma

- 1. Kutuyu sabit, düz bir yüzeye yerleştirin. Makineyi kutudan çıkarın, dış ambalajını çıkarın ve makine taşıma kutusunu kaldırın.
- 2. Diğer tüm ambalaj malzemesini ve plastik poşetleri çıkarın.
- 3. Aksesuar bölmesini kaydırın ve serbest kolun altındaki plastik köpük ambalajı çıkarın.

Dikkat: Köpük ambalajın dikiş sırasında aksesuar bölmesinin içinde bırakılması dikiş kalitesini etkileyebilir. Plastik köpük sadece ambalaj amaçlıdır ve makineden çıkarılmalıdır.

Dikkat: PFAFF<sup>®</sup> creative<sup>™</sup> 3.0 dikiş ve nakış makineniz, normal oda sıcaklığında en iyi dikiş sonucunu sağlayacak şekilde ayarlanmıştır. Aşırı sıcak ve soğuk dereceler dikiş sonucunu etkileyebilir.

## Pedal kablosunu bağlama

Aksesuarlar arasında pedal kablosunu bulacaksınız. Pedal kablosunun pedala bağlanması yalnızca, makineyi kullanmaya başlayacağınız ilk seferde gerekli olacaktır.

- Pedal kablosunu çıkarın. Pedalı çevirin. Kabloyu, gösterildiği şekilde pedalın alt kısmındaki açık alanın içindeki sokete bağlayın.
- 2. Tam olarak bağlandığından emin olmak için sıkıca ittirin.
- 3. Pedalın zemin üzerine muntazam olarak oturduğundan emin olmak için, kabloyu soketin solundaki yuvaya çekin.

## Güç kablosunu ve pedalı bağlama

Dikkat: Pedalı yerine takmadan önce "FR5" tipi olduğundan emin olun (pedalın altına bakın).

- 1. Pedal kablosunu makinenin sağ alt tarafındaki ön sokete (A) bağlayın.
- 2. Güç kablosunu makinenin sağ alt tarafındaki arka sokete (B) bağlayın. Kabloyu duvar soketine takın.
- Gücü ve ışıkları (C) açmak üzere "I" (G) konumuna getirmek için I/O (G/Ç) düğmesine basın.





## Dikişten sonra toplayıp kaldırma

- 1. Ana düğmeyi I/0'dan "0" (C) öğesine getirin.
- 2. Kabloyu önce duvar prizinden sonra makineden sökün (B).
- 3. Pedal kablosunu makineden sökün (A). Pedal kablosunu sarın ve pedalın alt tarafındaki açık alanın içine yerleştirin.
- 4. Tüm aksesuarları aksesuar bölmesine yerleştirin. Serbest kolun çevresinden bölmeyi makineye doğru kaydırın.
- 5. Pedalı serbest kolun üstündeki alana yerleştirin.

Makineniz ışıkları dikiş alanına eşit oranda dağıtan ve gölgeleri ortadan kaldıran LED ışıklandırmaya

6. Sert kapağı takın.





## Serbest kol

LED ışıklar

sahiptir.

Serbest kolu kullanmak için aksesuar bölmesini yana kaydırın. Takılı olduğunda, bir kanca aksesuar bölmesini makineye sabitler. Sola kaydırarak tepsiyi çıkarın.

## İplik kesici

İplik kesiciyi kullanmak için gösterildiği şekilde ipliği arkadan öne doğru çekin.



## Makara pimleri

Makinenizde bir ana makara pimi ve bir yedek makara pimi olmak üzere iki makara pimi bulunur. Makara pimleri tüm iplik türleriyle kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Ana makara pimi ayarlanabilir ve hem yatay konumda (iplik makaranın dışında döner) hem de dikey konumda (iplik makarası döner) kullanılabilir. Normal iplikler için yatay konumu ve büyük makaralar veya özel iplikler için dikey konumu kullanın.

#### Yatay konum

Makara pimine makara tutucusunu ve iplik makarasını yerleştirin. İpliğin üst kısımda döndüğünden ve ikinci makara tutucusuna geçtiğinden emin olun.

İplik makarasından biraz daha büyük bir makara tutucusu kullanın. Dar iplik makaraları için ön makarada daha küçük bir makara tutucusu kullanın. Geniş iplik makaraları için ön makarada daha büyük bir makara tutucusu kullanın.

Makara tutucusunun düz tarafı makaraya doğru sıkıca bastırılmalıdır. Makara tutucusu ve iplik makarası arasında boşluk olmamalıdır.

#### Dikey konum

Makara pimini dikey konuma getirin. Büyük makara tutucusunu takın ve iplik makarasının altına koruyucu keçe yerleştirin. Bunun amacı ipliğin çok hızlı dönmesini engellemektir.

Makaranın dönmesini engelleyeceğinden makara piminin üstüne makara tutucusu yerleştirmeyin.

Dikkat: Makara pimi dikey konumda kullanıldığında, iplik tansiyonunun manuel olarak ayarlanması gerekebilir.

#### Yedek makara pimi

Yedek makara pimi bir masura ipliğini ikinci iplik makarasından sararken veya çift iğne ile dikiş yaparken ikinci makara için kullanılır.

Yedek makara pimini yukarı kaldırın. Büyük makara tutucusunu takın ve iplik makarasının altına koruyucu keçe yerleştirin.



Küçük makara tutucusu



Büyük makara tutucusu



Dikey konumdaki ana makara pimi



Dikey konumdaki yedek makara pimi ve ana makara pimi.

## Makineye iplik takma

Baskı ayağının yukarı kalktığından ve iğnenin yukarı konumda olduğundan emin olun.

1. İpliği makara pimine yerleştirin ve uygun boyuttaki makara tutucusunu takın.

Dikkat: İplik takarken sarkmasını önlemek için ipliği iki elinizle tutun. Bu, ipliğin, iplik yolunda doğru şekilde konumlandırılmasını sağlar.

- İpliği önden geriye doğru çekerek iplik kılavuzundan geçirin (A). İpliğin yerine oturduğundan emin olun. Daha sonra ipliği tansiyon önayar diskindeki (C) masura sarıcı iplik kılavuzunun (B) altından geçirin.
- 3. İpliği sağ taraftaki iplik yuvasından aşağıya doğru geçirin ve ardından sol taraftaki iplik yuvasından yukarı doğru çekin.
- 4. İpliği sağ taraftan germe koluna (D) ve sol taraftaki iplik yuvasından aşağı doğru iğne ipliği kılavuzuna (E) getirin.
- 5. İpliği iğneden geçirin.



## İplik geçirme mekanizması

İplik geçirme mekanizması, iğneye otomatik olarak iplik geçirmenizi sağlar. Yerleşik iplik geçirme mekanizmasını kullanabilmeniz için iğne yukarı konumunda olmalıdır.

- 1. Baskı ayağını indirin.
- İplik geçirme mekanizmasını tamamen aşağıya çekmek için kolu kullanın. İplik geçirme mekanizmasının kancası (G) iğne deliğinin içinde döner.
- 3. İpliği arkadan alıp kancanın (F) üzerinden geçirerek, iplik kancasının (G) altına yerleştirin.
- İplik geçirme mekanizmasının yavaşça geriye doğru gelmesine izin verin. Kanca, ipliği iğne deliğinden çeker ve iğnenin arkasında bir halka oluşturur. İplik ilmeğini iğnenin arkasından çekin.

Dikkat: İplik geçirme mekanizması 70-120 boyutlarındaki iğnelerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. İplik geçirme mekanizmasını 60 numaralı veya daha küçük iğneyle, kanatlı iğneyle, çift iğneyle ya da üçlü iğneyle kullanamazsınız. Ayrıca iğneye ipliğin el ile geçirilmesini gerektiren bazı isteğe bağlı aksesuarlar mevcuttur.

Masura kapağını büyüteç olarak kullanabilirsiniz.

2:5

#### Çift iğneye iplik geçirme

Dikiş iğnesini çift iğneyle değiştirin. Baskı ayağının yukarı kalktığından ve iğnenin yukarı konumda olduğundan emin olun.

 İpliği makara pimine yerleştirin ve uygun boyuttaki makara tutucusunu takın. Yedek makara pimini yukarı kaldırın. Büyük makara tutucusu ve koruyucu keçeyi takın. İkinci ipliği makara pimine yerleştirin.

#### Dikkat: İplikleri takarken sarkmasını önlemek için iplikleri iki elinizle tutun. Bu, ipliğin, ipliklerin yolunda doğru şekilde konumlandırılmasını sağlar.

- İplikleri önden geriye doğru çekerek iplik kılavuzundan geçirin (A). İpliklerin yerine oturduğundan emin olun. Daha sonra ipliği tansiyon önayar diskindeki (C) masura sarıcı iplik kılavuzunun (B) altından geçirin.
- İpliği sağ taraftaki iplik yuvasından aşağıya doğru geçirin ve ardından sol taraftaki iplik yuvasından yukarı doğru çekin. İpliğin birini tansiyon diskinin (F) solundan diğerini sağından geçirdiğinizden emin olun.
- İplikleri sağ taraftan germe koluna (D) ve sonra aşağı doğru getirerek sol taraftaki iplik yuvasından geçirin. İpliklerden birinin iğne ipliği kılavuzunun (E) içinden ve diğerininse kılavuzun dışından geçtiğinden emin olun. İpliklerin birbirine karışmadığından emin olun.
- 5. İpliği iğneden geçirin.

Dikkat: Çift iğneyi etkinleştirin ve Ayarlar menüsünden uygun çift iğne genişliğini seçin. Bu işlem baskı ayağı ve iğneye zarar gelmesini önlemek üzere seçili iğne boyutu için dikişlerin tamamının genişliğini sınırlar.

Dikkat: Metalik gibi özel ipliklerin ağırlığı ve düzensiz yüzeyleri, iplikteki kırılma miktarını arttırır. Gerginlik azaltılarak, iğnenin kırılma riski önlenir.

Dikkat: Dikiş makinenize zarar verebileceğinden asimetrik çift iğne (G) kullanmayın.

## İplik sensörü

Üstteki iplik koptuğunda ya da masura ipliği bittiğinde makine durur ve ekranda bir açılır pencere görünür.

Üstteki iplik koparsa: Makineye tekrar iplik takın ve açılır pencere üzerinde Tamam seçeneğine dokunun. Makara ipliği biterse: sarılı bir masura ile değiştirin ve dikmeye devam edin.

Dikkat: Masura ipi neredeyse bitmek üzere olduğunda, ekranda masura ipliğinin az olduğunu belirten bir açılır pencere görüntülenir. Masura tamamen bitmeden önce açılır pencereyi kapatmadan dikmeye devam edebilirsiniz.











#### Masura sarma

#### Yatay konumdan sarma

- 1. Masura sarma miline logosu yukarı bakacak şekilde boş bir masura yerleştirin. Yalnızca bu model için onaylı, orijinal PFAFF<sup>®</sup> masuralarını kullanın.
- 2. İplik makarasını makara pimine yatay konumda yerleştirin. Bir makara tutucusunu makara üzerine sıkıca yerleştirin.
- İpliği, iplik kılavuzuna (A) önden arkaya doğru geçirin. İpliği masura sarıcı iplik kılavuzunun (B) üzerinde saat yönünün tersine doğru çekin ve sonra arkadaki masura ipliği kılavuzlarının (C) içinden geçirin.

Dikkat: Uygun iplik tansiyonunun sağlanması için ipliğin tansiyon önayar düzeneğinin içinden güvenli bir şekilde geçtiğinden emin olun.

- 4. Masuradaki (D) yuvaya içeriden dışarı doğru iplik geçirin.
- 5. Sarmak için masura sarma milini sağa itin. Masura sarmanın etkin olduğunu bildirmek için ekranda bir açılır pencere görüntülenir. Sarma hızını ayarlamak için açılır penceredeki sürgüyü kullanın. Pedala basarak veya başlat/durdur düğmesine dokunarak masura sarmayı başlatın.

Masura tam olarak sarıldığında, sarma işlemini durduracaktır. Masura sarma motorunu durdurmak için pedalını serbest bırakın veya başlat/durdur düğmesine dokunun. Masura sarma milini sola doğru hareket ettirin, açılır pencere kapanır. Masurayı çıkarın ve masura iplik kesicisini (F) kullanarak ipliği kesin.

#### İplik geçirilmiş şekilde sarma

Baskı ayağı ve iğnenin yukarı konumda olduğundan emin olun. İğnenin eğilmesini önlemek için ipliği iğneden çıkarın.

İpliği iğne ipliği kılavuzundan (E) alıp yukarı doğru getirin, sol taraftaki iplik yuvasından geçirerek masura ipliği kılavuzlarına geçirin (C). Sonra yukarıdaki 4. ve 5. adımları takip edin.









## Masurayı takma

- Masura kapağını kendinize doğru kaydırarak açın.
- Masurayı, logosu yukarı bakacak ve ipliği soldan masuraya doğru açılacak şekilde masura bölmesine yerleştirin. Böylece ipliğini çektiğinizde masura saat yönünün tersine dönecektir.
- Tansiyon yayına (A) tam olarak "yerleşene" dek ipi sıkıca sağa ve sonra sola çekin, bunu yaparken daha fazla dönmesini engellemek için parmağınızı masuranın üzerine bastırın.
- İplik kesicinin etrafından (B) ve sağından (C) geçirerek ipliği takma işlemine devam edin. Kapağı yerine takın. Kesmek için ipliği sola doğru çekin.



## IDT<sup>™</sup> sistemi (Entegre Çift Besleme)

Her türlü kumaşı tam olarak dikmek için PFAFF® creative<sup>™</sup> 3.0 dikiş ve nakış makinesi ideal bir çözüm sunar: entegre çift besleme, IDT<sup>™</sup> sistemi. Endüstriyel makinelerde olduğu gibi, IDT<sup>™</sup> sistemi kumaşı aynı anda hem alttan hem üstten besler. Materyal beslemesi çok hassas yapılır bu şekilde ipek veya rayon gibi hafif kumaşların eteklerinde buruşma veya büzüşme olması önlenmiş olur. IDT<sup>™</sup> sisteminin çift besleme eylemi dikiş sırasında katların kaymasını engelleyerek kapitone katmanlarının hizalı durmasını ve böylece kareli veya çizgili kumaşlarla yapılan dikişlerde mükemmel hiza ve uyum elde etmenizi sağlar.

#### IDT<sup>™</sup> sistemini etkinleştirme

Önemli: IDT™ sistemi kullanılarak yapılan tüm işlemler için arka tarafındaki orta kısmı kesik baskı ayaklarını (A) kullanın.

Baskı ayağını yukarı kaldırın. Devreye girene kadar IDT™ sistemini aşağıya itin.

#### IDT<sup>™</sup> sistemini devre dışı bırakma

Baskı ayağını yukarı kaldırın. İki parmağınız çıkıntılı bölümünde olacak şekilde IDT<sup>™</sup> sistemini tutun. Pull the IDT<sup>™</sup> sistemini aşağıya doğru çekin, ardından IDT<sup>™</sup> sistemini yavaşça yukarı doğru serbest bırakmak için kendinizden uzağa itin.







## Baskı ayağını değiştirme

#### Baskı ayağını çıkarma

Baskı ayağını baskı ayağı tutucusundan ayrılana kadar aşağı doğru bastırın.



#### Baskı ayağını takma

Ayaktaki pimleri baskı ayağı tutucusunun altındaki boşlukla hizalayın. Ayak yerine oturana kadar yukarı doğru bastırın.

Baskı ayağı tutucusunu kaldırıp indirmek için ayrıca baskı ayağı yukarı/aşağı düğmelerini de kullanabilirsiniz. Ayaktaki pimler baskı ayağı tutucusu indirildiğinde içine oturacak şekilde baskı ayağını baskı ayağı tutucusunun altına yerleştirin.

## İğneyi değiştirme

- 1. İğneyi tutmak için çok amaçlı araçtaki deliği kullanın.
- 2. İğne vidasını gevşetin.
- 3. İğneyi çıkartın.
- 4. Çok amaçlı aracı kullanarak yeni iğneyi takın. Tamamen sabitleninceye kadar yeni iğneyi düz tarafı sizden uzak olacak şekilde yukarı doğru itin.
- 5. İğne vidasını sıkabildiğiniz kadar sıkın.



## Dişlileri indirme

Dikiş makinesinin ön kısmındaki düğmeyi sola hareket ettirerek dişlileri alçaltabilirsiniz. Dişlileri yükseltmek istiyorsanız düğmeyi sağa hareket ettirin.

Nakış sırasında, nakış ünitesi bağlı olduğunda dişliler otomatik olarak alçalır. Nakış ünitesi çıkarıldığında, siz dikişe başlarken dişliler otomatik olarak yükselir.



## İğneler

Dikiş makinesi iğnesi başarılı dikişler elde edilmesinde önemli bir rol oynar. Yalnızca kaliteli iğneler kullanın. 130/705H sistemi iğnelerini öneririz. Makinenizle birlikte gelen iğne paketi en sık kullanılan boyutlardaki iğneleri içerir.

#### Çok amaçlı iğne (A)

Çok amaçlı iğneler hafif yuvarlak bir uca sahiptir ve çeşitli boyutları mevcuttur. Birçok kumaş türüyle ve çeşitli ağırlıklara sahip kumaşlarla yapılan genel dikiş işlemleri için kullanılabilir.

#### Streç iğnesi (B)

Streç iğneleri kumaşta bir esneme olduğunda atlanmış dikişleri önlemek için özel bir geçme yerine sahiptir. Örgüler, mayolar, yünler, sentetik süetler ve deriler için uygundur.

#### Nakış iğnesi (C)

Nakış iğneleri, ipliğe veya malzemelere gelebilecek hasarı önlemek için özel bir geçme yerine, hafif yuvarlak bir uca ve biraz daha büyük bir deliğe sahiptir. Nakış ve dekoratif dikiş için metalik ve diğer özel iplikleri kullanın

#### Kot iğnesi (D)

Kot iğneleri, iğneyi saptırmadan sıkı bir şekilde örülmüş kumaşları delmek için keskin bir uca sahiptir. Kanvas, kot, mikro elyaf için uygundur.

#### Kanatlı iğneler (E)

Kanatlı iğnelerin yanında kumaşlara ara nakış (entredeux) işlerken ve doğal kumaşlara kenar dikişi yaparken delik açmaya yarayan kanatlar bulunur.

Dikkat: İğneyi sık sık değiştirin. Her zaman keskin uçlu düz bir iğne (F) kullanın.

Hasarlı bir iğne (G) dikişlerin atlanmasına veya ipliğin kopmasına neden olabilir. Hasarlı bir iğne, dikiş plakasına da zarar verebilir.

Dikiş makinenize zarar verebileceğinden asimetrik çift iğne (H) kullanmayın.





## İplikler

Günümüzde piyasada farklı amaçlar için üretilen birçok iplik mevcuttur.

#### Çok amaçlı dikiş ipliği

Çok amaçlı dikiş ipliği sentetik, pamuk veya pamuk kaplı polyesterden yapılır. Bu türdeki iplik, giysileri ve projeleri dikmek için kullanılır.

#### Nakış ipliği

Nakış ipliği çeşitli liflerden yapılır: rayon, polyester, akrilik ve metalik. Bu iplikler nakış ve diğer dekoratif dikişler için pürüzsüz parlak bir görüntü oluşturur.

Nakış sırasında, nakış masura ipliği kullanın, çünkü doğru ağırlıktadır ve nakışın altında birikmez.

Dikkat: Nakış için metalik veya düz film ipliği kullanırken, daha geniş bir göze sahip bir iğne kullanmanız ve nakış hızını azaltmanız gerekebilir. Makara dikey konumdayken dikiş makinesine iplik takın.

#### Şeffaf iplik

Monofilament iplik olarak da adlandırılan şeffaf iplik, tekli net bir sentetik ipliktir. Kapitone ve diğer dekoratif dikişler için kullanılır. Makara dikey konumdayken dikiş makinesine iplik takın. Bir masura sararken, düşük hızda sarın ve masurayı yarım dolulukta sarın.

Dikkat: Bazı kumaşlar, diğer kumaşları veya dikiş makinenizi boyayabilecek fazladan boya içerir. Bu boya çıkması olayının temizlenmesi çok zor veya imkansız olabilir.

Özellikle kırmızı ve mavi renktekiler olmak üzere, tüylü ve kot kumaşlar genellikle fazla boya içerir.

Eğer kumaşınızın/giyime hazır giysinizin fazlaca boya içerdiğini düşünüyorsanız, makinenizin renginin değişmesini önlemek üzere dikiş öncesi mutlaka yıkayın.

## Telalar

#### Ayırma telaları

Ayırma telaları, stabil örgü kumaşlar ile birlikte kullanılır. Dekoratif dikiş için kumaşın altına veya nakış sırasında kumaşla kasnağın arasına yerleştirin. Fazlalığı dikiş sonrasında kopartın.

#### Ütülü tela

Ütülü tela, kumaşa ütülenen düzgün bir tarafa sahip olan tam stabil bir teladır. Örgüler ve stabil olmayan kumaşlar için önerilir. Dekoratif dikiş veya kasnak işleminden önce kumaşın hatalı tarafına yerleştirin. Fazlalığı dikiş sonrasında kopartın.

#### Kesme telası

Kesme telası, kesme işlemi yapmaz, bu nedenle fazlalığın kesilmesi gerekir. Özellikle kasnaklı nakış için, örgüler ve stabil olmayan kumaşlar için önerilir.

#### Suda çözünebilir tela

Suda çözünebilir tela, havlu kumaşlar gibi tüylü veya gevşek kumaşlar süslenirken/nakış yapılırken kumaşın üst kısmına yerleştirilir. Fisto nakışı sırasında, kumaşın altında kullanın. Fazlalık telayı çözmek için işinizi suya yerleştirin. Farklı kalınlıklarda mevcuttur.

#### Çözme telası

Çözme telası fisto, kumaş kenarına dantel işleme gibi teknikler için kullanılan stabil, gevşek dokunan bir kumaştır. Tela, ısı ile birlikte kaybolur.

#### Yapışkanlı tela

Yapışkanlı tela, kumaş aşırı hassas olduğunda veya kasnak için çok küçük olduğunda, kasnak nakışı için kullanılır. Kağıt yukarı bakacak şekilde yapışkanlı telayı kasnağa yerleştirin. Kağıdı çıkarın ve kumaşı yapışkanlı yüzeye yapıştırın. Yapışkanın fazlalığını dikiş sonrasında kopartın.



## USB bağlantı noktası

Makinenizin, taşınabilir USB nakış belleği bağlamak için bir USB bağlantı noktası vardır.

Dikkat: Kullandığınız taşınabilir USB belleğinin FAT32 formatında olduğundan emin olun.

## USB taşınabilir nakış belleği

Makinenizle birlikte bir USB taşınabilir nakış belleği verilir. Desenleri ve nakış yazı tiplerini saklamak için belleği kullanın.

#### USB bağlantı noktasına bağlama veya USB bağlantı noktasından çıkarma

Taşınabilir USB nakış belleğini bağlantı noktasına takın. USB fişleri sadece tek yöne doğru iterek takılır – fişleri bağlantı noktasına takarken zorlamayın! Çıkarmak için taşınabilir USB nakış belleğini düz bir şekilde dikkatlice çekin.

#### USB taşınabilir nakış belleğinin kullanılması

Belleğin ucundaki ışık, taşınabilir USB nakış belleğinin doğru şekilde takıldığını gösterir. Taşınabilir USB nakış belleğinden yükleme yapılırken, ışık yanıp söner.

Dikkat: Işık yanıp sönerken taşınabilir USB nakış belleğini çıkartmayın, çünkü bu taşınabilir USB nakış belleğinizdeki dosyalara zarar verebilir.





Dikkat: Makineyle birlikte verilen USB taşınabilir nakış belleği sert kapağı taktığınızda makinede bırakılabilir. USB belleğin kapağının aşağı doğru baktığından emin olun.

## Tamamlayıcı yazılım (PC)

PFAFF<sup>®</sup> creative<sup>™</sup> 3.0 dikiş ve nakış makinesi için bir PC yazılım paketi mevcuttur. Aşağıdaki ek özellikleri sağlar:

- Çoğu bilgisayarınızda olan TrueType<sup>®</sup> ve OpenType<sup>®</sup> gibi sınırsız sayıda nakış yazı tipi oluşturmak için HızlıYazıTipi programı.
- Nakış desenlerine ilişkin işlemler: desenleri küçük resimler olarak görüntüleme, farklı nakış dosya formatlarını okuma, kesme komutları ekleme ve daha fazlası.

www.pfaff.com adresindeki PFAFF<sup>®</sup> web sitesine gidin ve Nakış Makineleri Destek bölümüne bakın ve yazılımı indirin. Yüklediğinizde, sizden Yükleme Kodu istenecektir. Sayıyı girin:

## 8200

İndirme sayfasında daha fazla bilgi ve ayrıntılı yükleme talimatları mevcuttur.

## Maknenizin güncellenmesi

Güncel bilgiler, makine güncellemeleri ve kullanıcı kılavuzu için yerel yetkili PFAFF<sup>®</sup> satıcınıza ve/veya www.pfaff.com web sitesine başvurduğunuzdan emin olun.

#### Güncelleme talimatları

- www.pfaff.com adresindeki PFAFF<sup>®</sup> web sitesine gidin ve dikiş ve nakış makinenizi bulun. Makinenize ilişkin güncellemeleri burada bulabilirsiniz.
- Güncel yazılımı taşınabilir bir USB belleğinize indirin ve zip'ten çıkarın.
- Makinenizin kapalı olduğundan emin olun. Yeni yazılım sürümünün yüklü olduğu taşınabilir USB nakış belleğini makinenizdeki USB bağlantı noktasına bağlayın.
- Ters dikiş düğmesine basılı tutarken, makinenizi açın.
- Güncelleme otomatik olarak başlar ve ilerleme çubuğu göründüğünde ters dikiş düğmesini serbest bırakabilirsiniz.

Dikkat: İlerleme çubuğunun görünmesi bir dakika kadar sürebilir ve ters dikiş düğmesini serbest bırakabilirsiniz.

• Güncelleme tamamlandığında makine otomatik olarak yeniden başlar. Ayarlar menüsündeki yazılım sürümü numarasını kontrol edin.



Ters dikiş düğmesi



| Sewing settings   Win needle   Stitch width safety   Presser foot presser   Automatic presser foot lift   Inread snips for sewing |  |
|---|--|
|   |  |
| Makine ayarları ve <b>3</b><br>düğmeleri  |  |
|   |  |

## Dokunmatik ekran

PFAFF<sup>®</sup> creative<sup>™</sup> 3.0 dikiş ve nakış makinesinin dokunmatik ekranının kullanımı çok kolaydır – seçimlerinizi yapmak için ekran kalemini veya parmağınızı kullanabilirsiniz. Aşağıda, PFAFF<sup>®</sup> creative<sup>™</sup> Renkli Dokunmatik Ekranın açıklaması mevcuttur. Bu dokunmatik alanın görüntüsü, farklı modlar arasında geçiş yapıldığında değişmez.



## Dokunmatik ekran – genel bakış

#### Dikiş ve nakış modu

Bu simgelerden birine dokunarak dikiş ve nakış modu arasında geçiş yapın.

#### Seçim menüsü

Seçim menüsünü açmak için bu simgeye dokunun. Dikiş modunda dikişleri, dikiş yazı tiplerini seçebilir, kişisel dosyaları veya bir USB aygıtını açabilirsiniz. Nakış modunda desenleri, desen yazı tiplerini seçebilir, kişisel dosyaları veya bir USB aygıtını açabilirsiniz.

#### Ayarlar menüsü

Ayarlar menüsünü açmak için bu simgeye dokunun. Bu görünümde varsayılan ayarları değiştirebilir ve makine ayarları, dikiş ayarları ve nakış ayarlarında manuel ayarlamalar yapabilirsiniz. Ayrıca ayarlar menüsünde makine bilgilerini de bulursunuz.

#### Hızlı yardım

Makinenizde ekranda gördüklerinizin tamamı hakkında size anında bilgi sağlayan yerleşik bir hızlı yardım seçeneği bulunur. Hızlı yardımı etkinleştirmek için hızlı yardım simgesine dokunun. PFAFF<sup>®</sup> creative<sup>™</sup> Renkli Dokunmatik Ekran'da bir soru işareti görüntülenir. Dokunmatik alanda hakkında bilgi almak istediğiniz herhangi bir simgeye, metne veya alana dokunun. Açılır bir pencere, kısa bir açıklama verir. Hızlı yardımdan çıkmak için açılır penceredeki Tamam öğesine dokunun.

#### Yan yana ikiz görüntü

Yan yana ikiz görüntü simgesine dokunarak dikiş modunda bir dikişin veya sıralamanın yatay ikiz görüntüsünü oluşturabilirsiniz. Nakış modunda, simgeye dokunulduğunda bir desenin yatay ikiz görüntüsü oluşacaktır.

#### Uç uca ikiz görüntü

Uç uca ikiz görüntü simgesine dokunarak dikiş modunda bir dikişin veya sıralamanın dikey ikiz görüntüsünü oluşturabilirsiniz. Nakış modunda, simgeye dokunulduğunda bir desenin dikey ikiz görüntüsü oluşacaktır.

#### Sil

Bir dikişi, sıralamayı, deseni veya klasörü silmek istediğinizde sil simgesine dokunun. Nakış alanındaki tüm desenleri silmek için nakış modunda sil öğesine uzun süreli dokunun. Bir klasör silinirse, klasör içinde bulunan tüm dosyalar da silinir. Geçerli klasördeki tüm dosyaları ve klasörleri silmek için sil simgesine uzun süreli dokunun.

Dikkat: Yerleşik dikişleri, yazı tiplerini veya desenleri silemezsiniz.

## Ayarlar menüsü

Ayarlar menüsünde, varsayılan ayarları değiştirebilir ve makine ayarları, dikiş ayarları ve nakış ayarlarında manuel ayarlamalar yapabilirsiniz.

Bir işlevi etkinleştirmek veya seçenekler listesi açmak için simgelere dokunun. Makine kapatılmış olsa bile değiştirilen ayarlar kaydedilmiştir.

#### Makine ayarları

#### Dil

Mevcut dilleri görüntülemek için dil simgesine dokunun. İstediğiniz dili üzerine dokunarak listeden seçin.

#### Ses tekrarlama

Etkinken, uyarılar ve dikkat pencerelerine ait sesli sinyaller iptal edilmediği sürece belli aralıklarla tekrar eder.

#### Ekranı kilitleme

Dikiş veya nakış sırasında ekrana çarpma olasılığı ve dikişin, nakışın ya da ayarın değiştirilme olasılığı mevcutsa, ekranı kilitlemek kolay olacaktır.

Seçildiğinde, ekran son dokunmanın ardından on saniye süresince kilitlenir. Siz Tamam seçeneğine basarak kilidi açmadığınız sürece ekran kilitli kalır.

#### Dokunmatik ekran kalibrasyonu

Dokunmatik ekran, bireysel kullanıcı için kalibre edilebilir.

PFAFF<sup>®</sup> creative<sup>™</sup> Renkli Dokunmatik Ekran kalibrasyonu için özel bir görünüm açmak için dokunmatik ekranı kalibre et simgesine dokunun. Kalibrasyon için ekrandaki talimatları takip edin.





Dil seçimi için açılır pencere



Kilit ekranı için açılır pencere

## Dikiş ayarları

#### Çift iğne

Çift iğne genişliği seçimlerini için bir liste açmak üzere çift iğne simgesine dokunun. Bir çift iğne boyutu seçildiğinde iğnenin kırılmasını engellemek için tüm dikişlerin genişliği o iğne boyutu için sınırlandırılır. Çift iğne genişliği seçeneğini iptal edene kadar bu ayar saklanır.

Seçili dikişin dikiş genişliği otomatik olarak çift iğneye uyacak şekilde ayarlanır. Çift iğne boyutu için çok geniş bir dikiş seçerseniz, bir uyarı açılır penceresi görüntülenir. Çift iğne seçimini kaldırmak için çift iğnedeki "kapalı" öğesini seçin ve normal dikişe geri dönün.

#### Dikiş genişliği güvenliği

Düz dikiş iğne plakası veya düz dikiş baskı ayağı kullanırken, tüm dikişler için iğneyi merkez konumda sabit tutmak amacıyla bu işlevi seçin. Dikiş genişliği güvenliği, iğnenin ve/veya baskı ayağının zarar görmesini önler.

Bu ayar etkinken makineyi açtığınızda, düz dikiş olmayan bir dikiş seçimi yaparsanız karşınıza makinenin düz dikişe ayarlı olduğunu bildiren bir açılır pencere çıkar. Normal dikişe geri dönmek için dikiş genişlik güvenliği seçeneğini iptal edin.

Dikkat: Çift iğne ve dikiş genişliği güvenliği aynı anda kullanılamaz.

#### Baskı ayağı basıncı

Bazı durumda, baskı ayağı basıncını ayarlamanız gerekir. Özel teknikler veya kalın kumaş, ayarlama gerektirebilir. Rakam arttıkça kumaşın üzerindeki basınç da artar.

#### Otomatik baskı ayağı kaldıracı

Seçildiğinde otomatik baskı ayağı kaldıracı etkinleşir. Örneğin iğne aşağı konumdayken durdurduğunuzda baskı ayağı dönme yüksekliğine kalkar. Seçimi iptal ettiğinizde, iğne aşağı konumdayken makineyi durdursanız bile baskı ayağı inik konumda kalacaktır.

#### Dikiş için iplik makasları

Seçildiğinde otomatik iplik makasları etkinleşir. İplikleri otomatik olarak kesilir ve baskı ayağı dikiş tamamlandığında yükselir, örn. düğme iliği. Seçenek iptal edildiğinde otomatik iplik makası uygulaması kalkar.



Çift iğne genişliği listesi





Baskı ayağı basınç kontrolü

#### Nakış ayarları

#### Baskı ayağı yüksekliği

Nakış işleme modunda baskı ayağının yüksekliğini ayarlayın. + ve - simgelerini kullanarak baskı ayağı yüksekliğini arttırın veya azaltın.

Bazı nakışlar baskı ayağının altında birikir. Eğer baskı ayağıyla nakış arasında yeterince boşluk yoksa üst iplik nakışın alt kısmında ilmekler oluşturur. Nakış, baskı ayağının altında rahatça hareket ettirilene kadar nakış ayağı yüksekliğini ufak adımlar halinde arttırın.

Dikkat: 6D Dinamik Yaylı Ayağı (isteğe bağlı 820991-096) kumaş kalınlığını ölçtüğünden, nakışta baskı ayağı yükseklik ayarlama seçeneği sadece nakış için 6D Dinamik Yaylı Ayak iptal edildiğinde kullanılabilir.

#### Dinamik yaylı ayak 6D

Nakış sırasında, isteğe bağlı Dinamik yaylı ayağı 6D'yi kullanın (parça numarası 820991-096, yetkili PFAFF<sup>®</sup> satıcınızdan ulaşılır). 6D Dinamik yaylı ayağı işlevini etkinleştirin.

Başka türde bir nakış ayağı kullanılıyorsa, örn. Nakış/Sensörmatik serbest hareket ayağı 6A, ayarlar menüsünde Dinamik yaylı ayağı 6D'yi devre dışı bırakın.

#### Atlamalı dikişler

Makineniz otomatik bir işlev olan Atlamalı dikiş özelliğine sahiptir. Bu işlev nakış tamamlandıktan sonra boş uçları kesme işinden kurtulmanızı sağlar. Atlamalı dikişler seçildiğinde makineniz nakış sırasında üstteki atlama dikişi ipliklerini kırpacak ve boştaki iplik uçlarını kumaşın altına çekecektir. Seçim kaldırıldığında, makine her renk değişiminin ardından iplikleri manuel olarak kesmenizi sağlamak için birkaç dikişin ardından durur.

Dikkat: Makineniz ayrıca yeni bir renge geçiş yaptığınızda da ipliği keser. Tekrar nakşa başlarken ipliğin ucunu kavrayın böylece kesildiğinde iplik ucunu kolayca çıkarabilirsiniz.



Bu sembolle işaretli desenler Atlamalı dikişler için programlanır. Atlamalı dikiş komutları, PFAFF® web sitesi aracılığıyla indirilen yazılım paketi kullanılarak herhangi bir desene eklenebilir (bkz. sayfa 2:12).

#### Nakış için iplik makasları

Nakış için olan iplik makasları varsayılan olarak otomatik bir şekilde etkinleştirilir. Bu işlev renk değişimlerinde veya bir nakış tamamlandığında iplikleri otomatik olarak keser.

#### Makine bilgileri

Makine bilgileri sekmesi, yazılım sürümü, makinedeki bellek kullanımı ve lisans bilgilerini içerir.



Baskı ayağı yükseklik kontrolü





Geri dikiş düğmesi

## Düğmeler ve göstergeler

# Baskı ayağını kaldır ve ekstra yukarı kaldır seçenekleri arasında geçiş

Baskı ayağını kaldırmak için bu düğmeye dokunun. Baskı ayağını kaldırmak için bu düğmeye dokunun. Düğmeye bir kez daha dokunun ve baskı ayağı bu sayede ekstra yukarı konumuna yükselir ve iğne yukarı konuma gelir.

# Baskı ayağını indir ve döndür seçenekleri arasında geçiş

Baskı ayağını tamamen alçaltmak için bu düğmeye dokunun. Baskı ayağını döndürme yüksekliğine getirmek için düğmeye bir kez daha basın. Dikişe başladığınızda baskı ayağı otomatik olarak aşağı iner.

#### Dikişi yeniden başlatma

Dikiş işleminin ortasında durmak zorunda kaldığınızda, yaptığınız özel ayarları sıfırlamak zorunda kalmadan dikişin başlangıcına dönmek için dikişe yeniden başlama düğmesine basın.

Dikişe yeniden başlama düğmesine dikiş yaparken basarsanız, dikiş işlemi biter ve makine durur. Dikişi yeniden başlatma işlevini aynı zamanda bir nakış işleminin başına dönmek için de kullanabilirsiniz.

#### Hız kontrolü

Bu işlev dikiş hızını kolaylıkla azaltmanızı sağlar. Hızı azaltmak için hız kontrolü düğmesine dokunmanız yeterlidir. Normal hıza dönmek için düğmenin seçimini kaldırın.

Makinenizdeki hız limitini değiştirebilirsiniz. Açılır pencereyi açmak için hız kontrolü düğmesine uzun süreli dokunun. Sürgüyü kullanarak istediğiniz hız limitini ayarlayın ve açılır pencereyi kapatın. Hız kontrolü düğmesine bir dahaki dokunuşunuzda hız sizin seçtiğiniz hıza düşürülür. Hem dikiş hem de nakış modunda limit sol üst köşede gösterilir. Açılır pencereyi kapatmadan dikiş işlemi gerçekleştirebilirsiniz.

#### Dikiş sağlamlaştırma

Dikiş yaparken dikiş sağlamlaştırma düğmesine basarsanız makine birkaç sağlamlaştırma dikişi atar ve otomatik olarak durur.

İş göstergesi yanarken sağlamlaştırma düğmesine bir kez daha basarak bu işlevi kapatabilirsiniz.

Sağlamlaştırma işlevi programlanabilir, bkz. sayfa 4:10.

#### İğne yukarı/aşağı

İğneyi yukarı veya aşağı hareket ettirmek için bu düğmeye basın. Aynı zamanda iğnenin duracağı konumun ayarı da değişir. İğne aşağı seçeneği etkinleştirildiğinde düğmenin alt kısmındaki gösterge yanar, iğne aşağı konumda durur ve baskı ayağı dönme yüksekliğine yükselir.

İğneyi yükseltmek veya alçaltmak için ayaklara da dokunabilirsiniz.



Geri dikiş düğmesi

#### Başlat/durdur

Pedalı kullanmadan makineyi başlatmak veya durdurmak için bu düğmeye basın. Başlatmak için düğmeye bir kere basın ve durdurmak için düğmeye tekrar basın.

#### İplik makasları

İğne ve masura ipliklerinin her ikisini de anında kesmek için bu düğmeye basın.

Dikiş sırasında bu düğmeye basılırsa, makine dikişi tamamlar ve iğne bir sonraki dikişin başlangıç konumuna gelmeden önce iplikler kesilmiş olur. Makineniz ipliğe düğüm atar, iğne ve masura ipliklerini keser ve de baskı ayağıyla iğneyi yukarı kaldırır.

İplik makasları işlevi programlanabilir, bkz. sayfa 4:10.

Dikkat: Düğme iliklerini Sensörmatik düğme iliği ayağıyla dikerken iplikler otomatik olarak kesilir.

Eğer ayarlar menüsünden otomatik baskı ayağı kaldıracını devre dışı bıraktıysanız, baskı ayağı iplik makasının ardından yukarı kalkmayacaktır.

Makine tarafından uygulanan iplik makası işlemleri ayarlar menüsünden iptal edilebilir.

Nakış modunda iplikler kesilir ve baskı ayağı kalkar. İğne ipliği sadece renk değişimi olduğunda otomatik olarak kesilir. Desen bittiğinde hem iğne hem de masura iplikleri otomatik olarak kesilir.

#### Geri dikiş düğmesi

Sürekli geri dikiş modu için dikişe başlamadan önce düğmeye bir kez basın. Geri dikiş göstergesi yanar ve siz iptal etmek için düğmeye tekrar basana kadar makine geriye doğru diker. Dikiş yaparken geri dikiş düğmesine basarsanız, makine siz düğmeyi basılı tuttuğunuz sürece geri dikiş yapar. Geri dikiş düğmesine basıldığında geriye doğru dikiş göstergesi yanar.

Ayrıca geri dikiş manuel düğme iliği dikişi, yama dikişleri, programlı düğüm sonu dikişleri ve kademeli dikişler yaparken de kullanılır.

#### Geri dikiş göstergesi

Geri doğru dikmek üzere geri dikiş düğmesine bastığınızda geri dikiş göstergesi yanar. Sürekli geri dikiş modunda dikerken de bu gösterge yanıktır.

#### İş göstergesi

İş göstergesi kademeli olarak azalan işlemler gibi bir iş yapılması gerektiğinde yanar. Bu işlem gerçekleştirilene kadar gösterge yanık kalır.

## Yaygın simgeler

Ekranda sıklıkla kullanılan bazı simgeler ve işlevler bulunur. En yaygın olanları aşağıda tanımlanmıştır.

#### Kaydırma çubuğu

Mevcut daha fazla seçenek için yukarı/aşağı kaydırmak için kaydırma çubuğuna dokunun ve sürükleyin.

#### Uzun dokunma

Bazı simgeler arttırılmış işlevlere sahiptir ve bu simgeler sağ alt köşelerindeki bir okla işaretlidirler. Bu işlevlere erişmek için simgeye uzun süreli dokunun.

#### Tamam ve İptal

Tamam ve iptal simgeleri, ayarlarınızı ve seçimlerinizi onaylamak için kullanılır. Bunlar ayrıca tam ekran pencereleri kapatmak için de kullanılır.

Geçerli bir işlemden çıkmak için iptal seçeneğine dokunun. Devam etmek için Tamam seçeneğine basın.





Uzun dokunma



